

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 03003032 00000001 Folios: 16
Fecha (PDI): 2003-05-30 16:49:49
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLEN
Dependencia: 0000 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 03.003.032
Solicitante : BAYER AKTIENGESELLSCHAFT
Asunto : Solicitud de patente para: SALES ESTABLES DE
ÁCIDO ACETILSALICÍLICO CON AMINOÁCIDOS
BÁSICOS.

Fecha de solicitud: 17 de enero de 2003

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento junto con este escrito los documentos en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizados, junto con sus respectivas traducciones oficiales.

Atentamente solicito que se continúe con la tramitación de la solicitud.

Bogotá, 3 0-MAY 2003
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 00698 841 012 9
MRE/MRM/
ID-001298/WPCL0698

Gepl. O. A. 1314

71

229502

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Jörg Bettendorf

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel des Notars Jörg Bettendorf in Krefeld

Bestätigt

5. in Krefeld

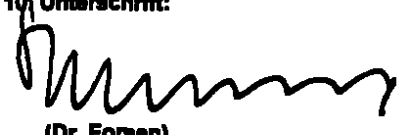
6. am 28. Februar 2003

7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 9101 E - 8873 (466/03)

9. Stempel/Siegel:

10. Unterschrift:



(Dr. Forßen)

.....



72
N. 87126

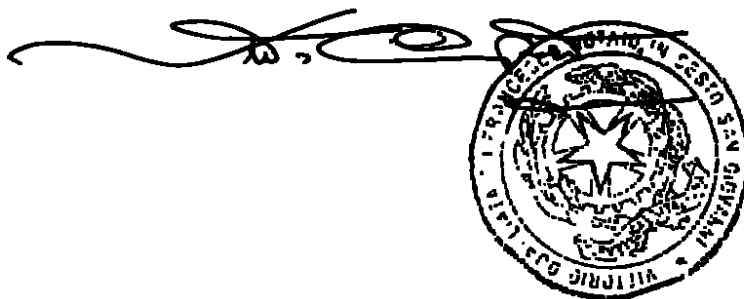
of the Repertorio
LEGALIZATION OF SIGNATURE
ITALIAN REPUBLIC

I undersigned dr. VITTORIO QUAGLIATA, notary in Sesto San Giovanni, enrolled in and for the Notarial District of Milan (Italy), hereby certify that the foregoing instrument has been subscribed before me, by;

- mr. GREGOR LEIFKER, born in Rheine (Germania) on march 10th 1954, domiciled in Milan (Italy) via Certosa 130, who is to me well known and who waived to the assistance of witnesses.

Milan, Foro Buonaparte nr. 12.

on this twentieth day of march two thousand and three.



APOSTILLE

CONVENZIONE DELL'AJA DEL 5 OTTOBRE 1961
REPUBBLICA ITALIANA

IL PRESENTE ATTO PUBBLICO È STATO SOTTOSCRITTO
DA QUAGLIATA VITTORIO

AGENDO IN QUALITÀ DI NOTAIO IN SESTO SANGIOVANNI
CONTRASSEGNA TO DAL TIMBRO TONDO

ATTESTATO

A MONZA IL 25 MAR 2003

DAL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA DI MONZA

SOTTO IL N° 183 / APPOSITO REGISTRO.



N° Procuratore della Repubblica

PROCURATORE AGGIUNTO
Dott. Lucio Bardi

CESION

ASSIGNMENT

N. Apostille

D.A.



Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

- 1) Gerhard Franckowiak
- 2) Hubert Appolt
- 3) Gregor Leifker
- 4) Hans-Peter Wirges
- 5) Wolfram Ledwoch

I (We), the undersigned,

- 1) Gerhard Franckowiak
- 2) Hubert Appolt
- 3) Gregor Leifker
- 4) Hans-Peter Wirges
- 5) Wolfram Ledwoch

domiciliado(s) en

1), 2), 4), 5) c/o Bayer Aktiengesellschaft
 D 51368 Leverkusen, Alemania
 3) Via S. Pertini 3/40
 I 20020 Arese (MI) Italia

of

1), 2), 4), 5) c/o Bayer Aktiengesellschaft,
 D 51368 Leverkusen, Germany
 3) Via S. Pertini 3/40
 I 20020 Arese (MI), Italy

declaro(amos) bajo juramento ser
 único(s) y verdadero(s) inventor(es)
 de la invención:

Salos estables de ácido acetilsalici-
 lico con aminoácidos básicos

state(s) under oath to be sole and
 true inventor(s) of the invention

STABLE SALTS OF
 O-ACETYLSALICYCLIC WITH
 BASIC AMINO ACIDS

declaro(amos) así mismo que cedo(amos)
 y transfiero(emos), sin limitación,
 a favor de la sociedad

Bayer Aktiengesellschaft

state as well, that assign, without
 reservations or limitations in
 favour of

Bayer Aktiengesellschaft

constituida y existente de conformidad
 con las leyes de

Alemania

a corporation constituted and existing
 in conformity with the laws of

Germany

domiciliada en

D. 51368 Leverkusen, Alemania

domiciled in

D 51368 Leverkusen, Germany

todos los derechos inherentes a
 dicha invención y que la citada
 Compañía queda facultada para
 solicitar en su nombre la patente
 correspondiente en la República de
 Colombia

all rights inherent to said invention
 and that the above mentioned company
 hereby is enabled to apply, in its
 name, for the corresponding patent
 in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
 en/in

- 1) Gerhard Franckowiak
- 2) Hubert Appolt
- 3) Gregor Leifker
- 4) Hans-Peter Wirges
- 5) Wolfram Ledwoch



Hans-Peter Wirges

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los días del mes de

20

ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this day of

20

before me, a Notary Public of

personally appeared

to me known, an known to me to be the person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity to execute it.

82
73

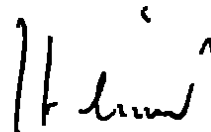
URNr. 2168/2002

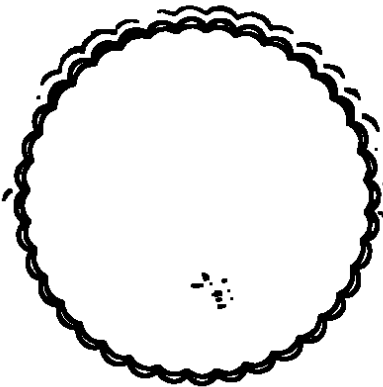
Ich beglaubige die vor mir vollzogene Unterschrift von :

Herrn Hubert Appolt, c/o Bayer Aktiengesellschaft, 51368
Leverkusen, Germany,

- persönlich bekannt -.

Leverkusen, den 18. Dezember 2002


Notar



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von

Dirk Heiderhoff

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des (der)

Notars Dirk Heiderhoff
in Leverkusen

Bestätigt

5. in Köln

6. am 27. DEZ 2002

7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8. unter Nr.

3289/02

9. Stempel/Siegel:

10. Unterschrift:

Carsten Caliebe



Kostenberechnung

§§ 121, 154 KostO.

Vorschuss EUR 100,-

EUR 10,-	EUR 10,-
EUR 10,-	EUR 10,-

Umsatzsteuer (19%VSt) EUR 3,20

Zus. EUR 23,20

gez.: Heiderhoff, Notar

75 94

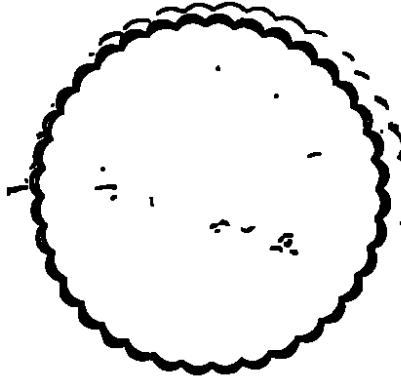
Nummer 66 der Urkundenrolle für 2003

Ich beglaube hiermit die vorstehenden, vor mir geleisteten Namensunterschriften der mir von Person bekannten Herren:

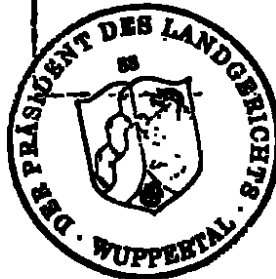
1. Gerhard Franckowiak, Henselweg 10 in 42115 Wuppertal, Germany,
2. Wolfram Ledwoch, Zum Station 17 in 40764 Langenfeld, Germany.

Wuppertal-Elberfeld, den 08. Januar 2003


Dr. Anton, Notar



APOSTILLE	
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)	
1. Land: Bundesrepublik Deutschland Diese öffentliche Urkunde	
2. ist unterschrieben von <u>Zeichn. Notar</u> <u>Dr. Udo Anton</u>	
3. in seiner Eigenschaft als <u>Notar in</u> <u>Wuppertal</u>	
4. sie ist beglaubigt durch das (den) <u>Zeichen</u> / Siegel des (der) <u>Notars Dr. Udo Anton</u> <u>Notar in Wuppertal</u>	
Bestätigt:	
5. in <u>Wuppertal</u>	6. am <u>14. Jan. 2003</u>
7. durch <u>den Vizepräsidenten des Landgerichts</u>	
8. unter Nr. <u>9ADE - M120036</u>	
9. Stempel / Siegel:	10. Unterschrift:
	<u>Ullrich</u> (Wilden)



6

Kostenberechnung

§§ 141, 154 Abs. 2 KozIO

Geschäftswert: € 3.000,-

Gebühr §§ 32, 45 € 10,-

..... €

..... €

Zusatzgeb. §§ 32, 58 € 10,-

..... €

Schreibausl. §§ 138, 152^I €

Post-/Tel.-Entgelte § 152^{II}, Nr. €

Ausl. § 137 Nr. €

..... € 20,-

Umsatzsteuer (MwSt) § 151a 16% € 3,20

Zus. € 23,20

..... €

..... €

[Handwritten signature]

27
76

Urkundenrolle Nr. 0305 für 2003

Ich beglaube die Unterschrift, die

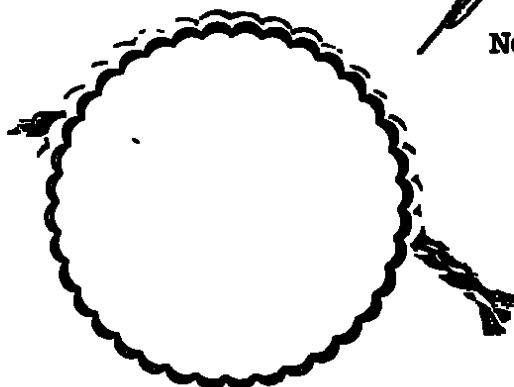
Herr Dr. Hans-Peter Wirges, geboren am 29.04.1947,
wohnhaft in 47800 Krefeld, Scheiblerstraße 93,
ausgewiesen durch amtlichen Lichtbildausweis,

vor mir vollzogen hat.

Krefeld, den 27.02.2003



Notar



77

TRADUCCIÓN OFICIAL DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN LENGUA ITALIANA

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de
cesión escrito en Italiano , en Español , en Inglés y en Alemán.

APOSTILLE

(Convención de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

País: Italia

El presente documento público

ha sido firmado por Quagliata Vittorio

quien actúa en su calidad de Notario en Sesto San Giovanni

está contramarcado con el sello redondo

CERTIFICADO

en Monza de fecha 25 de Marzo de 2003

por el Procurador de la República en Monza

bajo el N° 183/03 del respectivo Registro

El Procurador de la República

El Procurador Agregado

.F.do:ilegible

(Dr. Lucio Bardi)

Sello redondo de la Procuraduría de la República en Monza.

Bogotá D.C , 25 de Mayo de 2003.

ADALISA LATTUADA de RODRÍGUEZ

Traductora e Intérprete Oficial

Resolución N° 024 del 18/01/1989 del Ministerio de Justicia

1

Adalisa Lattuada

ADALISA LATTUADA DE RODRÍGUEZ
traductora e intérprete oficial
Min. Justicia del 18/01/89
No. 024

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE NOTARIAFE O.
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRM(A)S DE
Edelisa
Jaime y de Rodriguez
CONCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
DE BOGOTA. 29 MAYO 2003



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2003 MAY 29 P 12:35
BOGOTA

MINISTERIO DE
AGRICULTURA Y FOMENTO
2003 MAY 29 P 12:35
BOGOTA

27
78

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 21.05/03 preparada por **María Elvira Martelo**, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante resolución 2879 de 1999 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

229502

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de Cesión escrito en inglés y español, por el cual:

1) **Gerhard Franckowiak**

2) **Hubert Appolt**

3) **Gregor Leifker**

4) **Hans-Peter Wirges y**

5) **Wolfram Ledwoch**, 1), 2), 4) y 5) domiciliados en c/o Bayer Aktiengesellschaft, D 51368 Leverkusen, Alemania, y 3) domiciliado en Via S. Pertini 3/40, I 20020 Arese (MI) Italia, inventores de la invención "Sales estables de ácido O-acetilsalicílico con aminoácidos básicos", ceden los derechos inherentes a dicha invención a **BAYER AKTIENGESELLSCHAFT**, sociedad domiciliada en D 51368 Leverkusen, Alemania. Firmado por los cedentes.

(CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO))

No. 87126 del Repertorio

LEGALIZACIÓN DE FIRMA

REPÚBLICA ITALIANA

El suscrito, Dr. Vittorio QUAGLIATA, notario de Sesto San Giovanni, registrado en y para el Distrito Notarial de Milán (Italia), por el presente certifico que el instrumento anterior ha sido firmado ante mí por:

Sr. GREGOR LEIFKER, nacido en Rheine (Germania) el 10 de marzo de 1954, domiciliado en Milán (Italia) en viale Certosa 130, conocido por mí y quien renunció a la presencia de testigos.

Milán, Foro Buonaparte nr. 12

Hoy veinte de marzo de dos mil tres.

(Firma ilegible y sello del Sr. Vittorio Quagliata).

Apostilla otorgada en la República Italiana el 25 de marzo de 2003 bajo el No. 183/03, cuya traducción al español se adjuntará a la presente.

El documento contiene otros sellos, certificaciones y apostillas, cuya traducción se adjuntará a la presente.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 00698-841-012-9

WPCL 0698 - ID 1301

MAY 26/03

Maria E. Martelo
TRADUCCION No. 21.05/03
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2003 MAY 28 P 12:35
J. F. MARTELO
BOGOTÁ D.C.

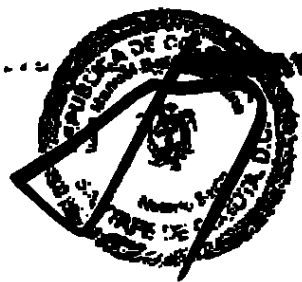
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
J. F. Martelo
CUYA FIRMA ADECUA EL
DOCUMENTO DESERPEÑA
LAS FUENTES INDICADAS

10

COMO NOTARIO SEXTO CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HABO CO. (DNE LAS) F...

[Handwritten signature]

COINCIDE(N) CON LA F... REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA SANTAFE DE BOGOTA, 29 MAYO 2003



TRADUCCION OFICIAL No. 9545

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores 1) Gerhard Franckowiak, 2) Hubert Appolt, 3) Gregor Leifker, 4) Hans-Peter Wirgers, 5) Wolfram Ledwoch, domiciliados 1), 2), 4) y 5) en c/o Bayer Aktiengesellschaft, D 51368 Leverkusen, Alemania, 3) Via S. Pertini 3/40 I, 20020 Arese (MI), Italia, declaran ser los únicos y verdaderos inventores de la invención SALES ESTABLES DE ACIDO O-ACETILSALISILICO CON AMINOACIDOS BASICOS, y ceden sin limitación a la sociedad BAYER Aktiengesellschaft, domiciliada en D-51368 Leverkusen, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención. Hay 5 firmas.

Sigue certificación en inglés de la firma del señor Leifker, por el notario de Milán, Vittorio Quagliata, el 12 de marzo 2003 y la respectiva apostilla del 25 de marzo legalizando dicha firma bajo el No. 183. ✓

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Resolución No 599 Minjusticia

MINISTERIO DE
INTERIORES

218245

Amador

LA FERIA DE LA
PENSA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2008 MAR 29 P 12 37

SECRETARÍA DE
INTERIORES

Protocolo notarial 2168/2002

Certifico la autenticidad de la firma antecedente puesta
ante mí por el señor

Hubert Appolt, domiciliado en c/o Bayer Aktiengesellschaft,
51368 Leverkusen, Alemania,

-a quien conozco en persona-

Leverkusen, 18 de diciembre 2002

Fdo.: firma ilegible

Notario

(Hilo y oblea notarial en relieve)

(dorso)

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por Dirk Heiderhoff

3. Actuando en calidad de notario

4. Lleva el sello del notario Dirk Heiderhoff, notario en
Leverkusen

Certificado

5. en Colonia

6. El 27 de diciembre 2002

LUZ ARRIAGA DE HERREZ
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Rcso 3333 No 589 Minjusticia

7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia

8. bajo el No 3289/02 ✓

9. Sello

10. Firma

El Presidente del

Fdo.: firma ilegible

Tribunal Regional de Colonia

Caliebe

Costas

Art. 141, 154 KostO

Valor EUROS 3.000,-

Derechos Art. 32,45

EUROS 10,-

Derechos Art. 58

EUROS 10,-

IVA

EUROS 3,20

Total

EUROS 23,20

Fdo.: Heiderhoff, notario

Protocolo notarial 66/2002

Certifico la autenticidad de la firma antecedente puesta
ante mí por los señores

1. Gerhard Franckowiak, domiciliado en Henselweg 10, 42115
Wuppertal, Alemania,
2. Wolfram Ledwoch, domiciliado en Zum Station 17, 40764
Langenfeld, Alemania.

Wuppertal-Eberfeld, 08 de enero 2003

Fdo.: Anton, notario

(Hilo y oblea notarial en relieve)

LUZ ARRIAGA DE HEIDER
TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Resolución No.998 Minjusticia

EXISTENCIA DE
RELACIONES ENTRE LOS

21 8 2 4 2

de H
LAS FUNCIONES INDICADAS
EL

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

203 29 12:36

EL

82.1
83

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por el notario Dr. Udo Anton

3. Actuando en calidad de notario de Wuppertal

4. Lleva el sello del notario de Wuppertal, Dr. Udo Anton

Certificado

5. en Wuppertal

6. el 14 de junio 2003

7. por el Vicepresidente del Tribunal Regional

8. bajo el No. 910 E 11/2003 b ✓

9. Sello

10. Firma

Tribunal Regional

Fdo.: firma ilegible

De Wuppertal

(Wilden)

Costas

Art. 141, 154 inc. 2 Kosto

Valor EUROS 3.000,-

Derechos Art. 32,45

EUROS 10,-

Derechos Art. 32,58

EUROS 10,-

Subtotal

EUROS 20

IVA

EUROS 3,20

Total

EUROS 23,20

LUZ ARRAGA DE HERRERA
TRADUCTORA INDEPENDIENTE OFICIAL
[Firma]
Resolución No. 10.000 de 1990

MINISTERIO DE
COMUNICACIONES Y TRANSPORTES

218743

TRAMITE DE EL
GOBIERNO NACIONAL
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE SUMA
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2000-1-19-12-36

MINISTERIO DE
COMUNICACIONES Y TRANSPORTES

687
84

Protocolo notarial No. 0305 de 2003

Certifico la autenticidad dela firma antecedente puesta ante mí por el

Dr. Hans-Peter Wirges, nacido el 29.04.1947, domiciliado en 47800 Krefeld, Scheiblerstraße 93, identificado con su cédula de ciudadanía.

Fdo.: firma ilegible

Krefeld, 27.02.2003

Notario

(Hilo y oblea notarial en relieve)

-

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por Jörg Bettendorf

3. Actuando en calidad de notario

4. Lleva el sello del notario de Krefeld, Jörg Bettendorf

Certificado

5. en Krefeld,

6. el 28 de febrero 2003

7. por el Vicepresidente del Tribunal Regional

8. bajo el No. 9101 E - 9873 (465/03)

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA JURADA
F. Arriaga
Resolución No. 994 de 1994

Ministerio de Justicia
Fiscalía General
Fiscalía de 4

PROFESORADO DE DERECHO
FACULTAD DE DERECHO
12:30

85

9. Sello

10. Firma

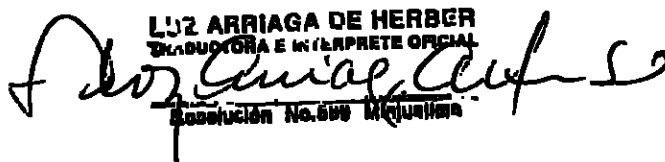
Tribunal Regional

Fdo.: firma ilegible

(Dr. Korsen)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en
los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 27 de mayo 2003.


LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Asociación No. 500 Mujeres

COMO NOTARIO SECTO DEL CIRCULO DE SANTA...

HA DE HACER CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)...

Fey Cuyag
de J. Oteiza

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL(LOS) EN ESTA NOTARIA

29 MAYO 2003

RANTICE DE NOTOTA.





86

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Folio 86

2020
Bogotá DC

Doctor(a)
EMILIO FERRERO
Apoderado(a)
BAYER AKTIENGESELLSCHAFT

REFERENCIA:	Radicación No.	03-03032
	Solicitud Internacional	PCT/EP2001/07669
	Fecha inicio fase nacional	18/02/2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1111
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

05 SET. 2003


ALIX CARMONA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

533

202050